



Règles de course à la voile de Voile Canada 2017-2020



ANNEXE K – GUIDE POUR L’AVIS DE COURSE

Ce guide propose un avis de course conçu à l’origine pour les régates de championnats importants pour une ou plusieurs classes. Il sera donc particulièrement utile pour les championnats du monde, continentaux et nationaux et autres épreuves d’égale importance. Il peut être téléchargé sur le site Internet de la FFVoile (www.ffvoile.org) et de World Sailing (www.sailing.org) en tant que texte de base pour l’établissement d’un avis de course pour toute épreuve particulière.

Ce guide peut également être utile pour d’autres épreuves. Cependant, pour ces épreuves, certains paragraphes seront inutiles ou indésirables. Les autorités organisatrices devraient donc être attentives en faisant leurs choix.

Ce guide se rapporte de près à l’annexe L, Guide pour les Instructions de Course, et à sa version détaillée, Annexe LE, sur le site Internet de World Sailing, dont l’introduction contient des principes s’appliquant également à un avis de course.

Les références aux règles dans l’avis de course utilisent RCV, AC et IC pour signaler la source de cette règle. « RCV x » est une règle des Règles de Course à la Voile. « AC x » est une règle de l’avis de course, et « IC x » une règle des instructions de course.

Pour utiliser ce guide, relisez d’abord la règle J1 et décidez des paragraphes qui seront nécessaires. Les paragraphes exigés par la règle J1.1 sont signalés par un astérisque (). Supprimez tous les paragraphes inapplicables ou inutiles. Sélectionnez la version préférée quand il y a un choix. Suivez les indications de la marge gauche pour remplir les espaces signalés par un trait (____) et choisissez la formulation désirée si un choix ou une option est indiqué entre crochets ([...]).*

Après avoir supprimé les paragraphes inutilisés, renumérotez tous les paragraphes dans l’ordre séquentiel. Assurez-vous que les numéros sont corrects quand un paragraphe se réfère à un autre.

Il convient de veiller à l’absence de conflit entre une règle de l’avis de course et une règle des instructions de course.

Si l’avis de course est mis à disposition en version électronique, des exemplaires imprimés doivent pouvoir être fournis sur demande.

Les éléments énumérés ci-dessous, quand ils sont applicables, doivent être distribués avec l’avis de course mais ne doivent pas être inclus comme paragraphes numérotés dans l’avis.

- 1 Un formulaire d’inscription, à signer par le propriétaire du bateau ou son représentant contenant une phrase telle que « Je m’engage à me soumettre aux Règles de Course à la Voile et à toutes les autres règles qui régissent cette épreuve. »*
- 2 Pour une épreuve où des inscriptions d’autres pays sont attendues, les prescriptions nationales applicables en anglais.*
- 3 La liste des sponsors, lorsqu’approprié.*
- 4 Les informations concernant l’hébergement et les campings.*

- 5 *La description des possibilités de repas.*
- 6 *Les membres du comité de course et du jury.*
- 7 *Les exigences spécifiques de mouillage ou de rangement.*
- 8 *Les possibilités de réparation des bateaux et voiles ainsi que les shipchandlers.*
- 9 *La possibilité de location ou de prêt de bateaux et si la règle G3 s'appliquera.*

Sur des lignes séparées, insérez le nom complet de la régata, les dates incluant le contrôle de l'équipement, la jauge d'épreuve ou la course d'entraînement jusqu'à la dernière course ou la cérémonie de clôture, le nom de l'autorité organisatrice et la ville et le pays.

AVIS DE COURSE

La mention « [DP] » dans une règle de l'AC signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.

1 REGLES

1.1* La régata sera régie par les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile*.

Utilisez la première phrase lorsqu'approprié. Insérez le nom.

Listez par numéro et titre les prescriptions qui ne s'appliqueront pas. (voir la RCV 88).

Utilisez la seconde phrase si elle s'applique et si des inscriptions d'autres pays sont attendues et mentionnez les prescriptions pertinentes en entier.

1.2 [Les prescriptions suivantes de l'autorité nationale _____ ne s'appliqueront pas : ____]. [Les prescriptions qui peuvent nécessiter une préparation à l'avance sont énoncées en totalité ci-dessous.]

(OU)

*À utiliser
lorsqu'approprié,
mais uniquement si
l'autorité nationale
du lieu de l'épreuve
n'a pas adopté de
prescription à la
RCV 88.*

1.2 Aucune prescription nationale ne s'appliquera.

*Listez par nom tous
autres documents
qui régissent
l'épreuve ; par
exemple, Les Règles
d'Équipement des
Voiliers, dans la
mesure où elles
s'appliquent.*

1.3* _____ s'appliqueront.

*Voir la RCV 86.
Insérez le(s)
numéro(s) de
règle(s) et résumez
les modifications.*

1.4 La (les) règle(s) de course _____ sera(seront) modifiée(s) comme suit : _____. Les modifications apparaîtront en totalité dans les instructions de course. Les instructions de course peuvent aussi modifier d'autres règles de course.

(OU)

*Voir la RCV 86.
Insérez ici soit le(s)
numéro(s) de règle
et énoncez la
modification, soit, si
vous n'utilisez pas
cet article, faites de
même dans chaque
article qui modifie
une règle de course.*

1.4 La(les) règle(s) de course _____ sera(seront) modifiée(s) comme suit : _____.

*Insérez le(s)
numéro(s) de la(des)
règle(s) et le nom de
la classe. Faites une
phrase différente
pour les règles de
chaque classe.*

1.5 Selon la RCV 87, la(les) règle(s) _____ des règles de la classe _____ [ne s'appliqueront pas] [est (sont) modifiée(s) comme suit : _____].

1.6 En cas de conflit dans la traduction, le texte anglais prévaudra.

*Utilisez uniquement
si l'annexe S,
Instructions de
Course Standards,
sera utilisée. Insérez
l'emplacement.*

1.7 Les instructions de course seront les instructions de l'annexe S des RCV, Instructions de Course Standards, et les instructions de course supplémentaires qui seront affichées sur le tableau officiel d'information, situé _____.

2 PUBLICITÉ

*Voir la
Réglementation 20
de World Sailing,
Code de Publicité.
Incluez d'autres
informations
applicables liées à
la Réglementation
20.*

2.1 La publicité des concurrents sera restreinte de la façon suivante :
_____ .

*Voir la
Réglementation 20.4
de World Sailing.*

2.2 Les bateaux [doivent] [peuvent être tenus d'] arborer la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice. Si cette règle est enfreinte, la Réglementation World Sailing 20.9.2 s'applique. [DP]

3* ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION

*Insérez la (les)
classe(s).*

3.1 La régata est ouverte à tous les bateaux de la (des) classe(s)
_____ .

(OU)

*Insérez la (les)
classe(s) et les
conditions
d'admissibilité.
Insérez les adresses
email et postale, le
fax et la date de
clôture des
inscriptions.*

3.1 La régata est ouverte à tous les bateaux de la (des) classe(s)
_____ qui _____ .

3.2 Les bateaux admissibles peuvent s'inscrire en complétant le formulaire joint et en l'envoyant accompagné des frais d'inscription requis, à _____ au plus tard le _____ .

*Insérez toutes
conditions.*

3.3 Les inscriptions hors délai seront acceptées sous les conditions suivantes : _____ .

*Insérez toutes
restrictions.*

3.4 Les restrictions suivantes sur le nombre de bateaux s'appliquent :
_____ .

4 CLASSIFICATION

*Insérez toutes
exigences.*

4.1 Les exigences de classification suivantes s'appliqueront (voir la RCV 79) : _____ .

5 DROITS À PAYER

*Insérez tous les
montants des droits
requis pour courir.*

5.1 Les droits requis sont les suivants :

<i>Classe</i>	<i>Montant</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

*Insérez les droits
optionnels (par*

5.2 Autres droits :

exemple pour les animations).

À utiliser uniquement quand une classe est divisée en flottes courant en séries qualificatives et finales.

Insérez les jours, date et heures.

Insérez les jours, dates et heures.

Modifiez comme souhaité et insérez les dates et classes. Incluez la course d'entraînement s'il y en a une. Quand la série est constituée de courses qualificatives et de courses finales, spécifiez-le. Le programme peut également être donné en annexe.

Insérez les classes et les nombres.

Insérez l'heure.

Utilisez s'il peut s'avérer utile que les concurrents connaissent cette l'heure avant

6 SÉRIES QUALIFICATIVES ET FINALES

La régata se déroulera en séries qualificatives et en finales.

7 PROGRAMME

7.1* Confirmation d'inscription :

Jour et date _____

de _____ à _____

7.2 Contrôle de l'équipement et jauge d'épreuve :

Jour et date _____

de _____ à _____

7.3* Jours de course :

<i>Date</i>	<i>Classe</i>	<i>Classe</i>
-------------	---------------	---------------

_____	course	course
-------	--------	--------

_____	course	jour de réserve
-------	--------	-----------------

_____	jour de réserve	course
-------	-----------------	--------

_____	course	course
-------	--------	--------

_____	course	course
-------	--------	--------

7.4 Nombre de courses :

<i>Classe</i>	<i>Nombre</i>	<i>Courses par jour</i>
---------------	---------------	-------------------------

_____	_____	_____
-------	-------	-------

_____	_____	_____
-------	-------	-------

7.5* L'heure prévue pour le signal d'avertissement [de la course d'entraînement] [de la première course] [chaque jour] est

_____.

7.6 Le dernier jour de course programmé, aucun signal d'avertissement ne sera fait après _____.

*l'épreuve. Insérez
l'heure.*

8 JAUGE

8.1 Chaque bateau doit présenter un certificat valide [de jauge] [de rating].

(OU)

*Listez l'équipement
avec les références
appropriées aux
règles de classe.*

8.1 Chaque bateau doit présenter un certificat valide [de jauge] [de rating]. De plus, l'équipement suivant [peut être] [sera] contrôlé ou jaugé : _____.

*Insérez la(les)
heure(s).*

8.2 Un bateau doit respecter la RCV 78.1 à _____.

9 INSTRUCTIONS DE COURSE

*Insérez la date,
l'heure et le lieu.*

Les instructions de course seront disponibles après ____ le ____ à
_ .

10 LIEU

*Insérez un numéro
ou une lettre.*

10.1 L'annexe _____ indique la localisation du port de la régata.

*Fournissez une carte
imprimée avec des
instructions d'accès
par la route.*

*Insérez un numéro
ou une lettre.*

10.2 L'annexe _____ indique la localisation des zones de course.

*Fournissez une carte
imprimée ou un
schéma.*

11 LES PARCOURS

*Insérez la
description.*

Les parcours à effectuer seront les suivants : _____.

(OU)

*Insérez un numéro
ou une lettre. Une
façon d'illustrer
plusieurs parcours
est proposée dans
l'addenda A de
l'annexe L ou LE.
Insérez la longueur
du parcours si cela
s'applique.*

Les schémas dans l'annexe ____ décrivent les parcours, incluant les angles approximatifs entre les bords de parcours, l'ordre dans lequel les marques doivent être passées, et le côté duquel chaque marque doit être laissée. [La longueur approximative du parcours sera ____].

12 SYSTÈME DE PÉNALITÉ

Incluez le paragraphe 12.1 seulement quand la pénalité de deux tours ne sera pas utilisée. Insérez le nombre de places ou décrivez les pénalités.

12.1 Le système de pénalité en points, RCV 44.3, s'appliquera. La pénalité sera de _____ places.

(OU)

12.1 Les pénalités sont les suivantes : _____.

Insérez la(les) classe(s).

12.2 Pour la(les) classe(s) _____, la RCV 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour.

Incluez uniquement si le jury est un jury international ou si une autre disposition de la RCV 70.5 s'applique.

12.3 Les décisions du [jury] [jury international] seront sans appel comme prévu dans la RCV 70.5.

13 CLASSEMENT

À inclure uniquement si le Système de Points a Minima de l'annexe A ne sera pas utilisé. Décrivez le système.

13.1 Le système de classement est le suivant : _____.

Insérez le nombre.

13.2 _____ courses doivent être validées pour constituer une série.

Insérez les nombres.

13.3 (a) Quand moins de _____ courses ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses.

(b) Quand _____ à _____ courses ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score.

(c) Quand _____ courses ou plus ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant ses deux plus mauvais scores.

14 BATEAUX ACCOMPAGNATEURS

Insérez les marquages d'identification. Les lettres de nationalité sont suggérées pour

Les bateaux accompagnateurs seront identifiés par _____.[DP]

15 PLACE AU PORT

Les bateaux doivent rester à la place qui leur a été attribuée pendant qu'ils sont dans le [parking à bateau] [port]. [DP]

16 LIMITATIONS DE SORTIE DE L'EAU

Les quillards ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régata sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité de course. [DP]

17 EQUIPEMENTS DE PLONGEE ET HOUSSES DE PROTECTION SOUS-MARINES

Les appareils de respiration sous-marine et les housses de protection sous-marines ou leur équivalent ne doivent pas être utilisés à proximité des quillards entre le signal préparatoire de la première course et la fin de la régata. [DP]

18 COMMUNICATION RADIO

Sauf en cas d'urgence, un bateau qui est en course ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux. [DP]

*Insérez tout autre
texte qui s'applique.
Décrivez les bandes
de communication
ou fréquences radio
qui seront utilisées
ou autorisées.*

19 PRIX

Des prix seront distribués comme suit : _____.

*Si des trophées
permanents seront
attribués,
mentionnez leur nom
en entier.*

20 DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ

Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques. Voir la RCV 4, Décision de courir. L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant, qu'après la régata.

*Les lois applicables
au lieu où se tient
l'épreuve peuvent
restreindre ces
décharges. Toute
décharge doit être
rédigée
conformément à ces
lois.*

21 ASSURANCE

Insérez le montant et la devise.

Chaque bateau participant doit détenir une assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale d'un montant de _____ par incident, ou son équivalent.

22 INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Insérez les informations nécessaires.

Pour toute information complémentaire veuillez contacter____
-.